

ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС 1948 г.

ВВОДНЫЙ ТИТУЛ. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Глава I. Законы и их применение

Параграф 2. Применение законов. Коллизии законов в пространстве

Статья 10. В случае коллизии между различными законами в каком-либо определенном процессе египетский закон является единственно компетентным для квалификации [правовой] категории, к которой относится правоотношение, для цели указания на применимое право.

Статья 11. Состояние и дееспособность лиц регулируются их законами гражданства. Если, однако, одна из сторон в сделке имущественного характера, заключенной в Египте и порождающей в нем свои последствия, оказывается недееспособным иностранцем и ее недееспособность вызвана неясным основанием, которое не могло быть с легкостью обнаружено другой стороной, это основание не влияет на ее дееспособность.

Правовой статус иностранных юридических лиц: обществ, ассоциаций, учреждений или других - подчиняется закону государства, на территории которого находится местопребывание основного и действенного органа управления юридического лица. Однако если это лицо осуществляет свою основную деятельность в Египте, применимым является египетский закон.

Статья 12. Существенные условия, относящиеся к действительности брака, регулируются законом гражданства каждого из двух супругов.

Статья 13. Последствия брака, включая те, которые касаются имущества, подчиняются закону гражданства мужа на момент заключения брака.

Развод, даваемый мужем жене, подчиняется закону гражданства мужа на момент, когда он имеет место, тогда как расторжение брака и разлучение подчиняются закону мужа на момент подачи искового заявления.

Статья 14. В случаях, предусмотренных двумя предшествующими статьями, если один из двух супругов является египтянином на момент заключения

брака, египетский закон является единственно применимым, за исключением того, что касается способности заключать брак.

Статья 15. Алиментное обязательство между родственниками регулируется законом гражданства должника.

Статья 16. Относящиеся к существу дела правила по вопросам управления имуществом по закону, опеки, попечительства и других институтов по защите недееспособных и отсутствующих лиц, определяются законом гражданства лица, подлежащего защите.

Статья 17. Наследования, завешания и прочие распоряжения на случай смерти регулируются законом гражданства наследодателя, завещателя или лица, сделавшего распоряжения, на момент смерти.

Однако форма завешания регулируется законом гражданства завещателя на момент [составления] завешания или законом места, где завешание совершено. То же самое относится к форме других распоряжений на случай смерти.

Статья 18. Владение, право собственности и другие вещные права подчиняются в том, что касается недвижимостей, закону места расположения недвижимости и в том, что касается движимостей, закону места, где находится движимость на момент, когда возникло основание, вызвавшее приобретение или утрату владения, права собственности или других вещных прав.

Статья 19. Договорные обязательства регулируются законом места жительства, когда оно является общим для обеих договаривающихся сторон, и, в отсутствие общего места жительства, законом места, где договор был заключен. Все это действует, если только стороны не договорятся или если из обстоятельств не следует, что должен быть применен другой закон.

Однако договоры, относящиеся к недвижимостям, подчиняются закону места расположения недвижимости.

Статья 20. Акты между живущими подчиняются в том, что касается формы, закону места, где они были совершены. Они могут быть равным образом

подчинены закону, который их регулирует по существу, равно как они могут быть подчинены закону места жительства сторон или их общему закону гражданства.

Статья 21. Внедоговорные обязательства подчиняются закону государства, на территории которого производится действие, приводящее к появлению обязательства.

Однако когда речь идет об обязательстве, порожденном вредоносным действием, положение предшествующего параграфа не применяется к действиям, которые производятся за границей и которые, хотя и являются незаконными по иностранному закону, рассматриваются как законные по египетскому закону.

Статья 22. Компетенция [судов] и формы процедуры определяются по закону места, где предъявлен иск или осуществляется процедура.

Статья 23. Предшествующие положения применяются, если только иное не предусмотрено специальным законом или международным соглашением, действующим в Египте.

Статья 24. В случаях коллизий законов, которые не были предусмотрены предшествующими положениями, являются применимыми принципы международного частного права.

Статья 25. В случае безгражданства или множественности гражданств подлежащий применению закон определяется судьей.

Однако применимым является египетский закон, если лицо в то же самое время обладает, с точки зрения [права] Египта, египетским гражданством и, с точки зрения [права] одного или нескольких иностранных государств, гражданством этих государств.

Статья 26. Когда предшествующие положения отсылают к праву государства, в котором существует несколько правовых систем, подлежащая применению система [норм] определяется правом этого государства.

Статья 27. В случае отсылки к иностранному закону должны быть применены [его] внутренние положения, за исключением положений международного частного права.

Статья 28. Применение иностранного закона в силу предшествующих статей исключается, если он оказывается противоречащим публичному порядку или добрым нравам в Египте.